

Curriculum Vitae

Nombre: Mónica Georgia

Apellido: Papailia

Lugar y fecha de nacimiento: Ioánnina, 12- 4- 1985

Nacionalidad: Griego-Colombiana

Dirección: Kleious 4, Tesalónica, Grecia

Teléfono de contacto: 0030 697 680 5939

E-mail: mpapailia@gmail.com

Lenguas de las que traduce: español, griego, inglés, alemán

Lenguas a las que traduce: español, griego, inglés,

Formación académica

Septiembre 2009- hoy en día : Cursando el Máster de Interpretación de Conferencias. Universidad Aristóteles, Tesalónica. Combinaciones lingüísticas español- griego, ingles- griego.

2009 : Máster Oficial de Traducción, Interpretación y Mediación Cultural (Mención de calidad). Universidad de Málaga. Combinaciones lingüísticas español- griego, ingles- español, ingles- griego.

2008: Licenciada en Lengua y Filología Española por la Universidad Nacional y Kapodistriaka de Atenas, Grecia.

Cursos recibidos

2007 (julio): “CURSO DE METODOLOGÍA Y DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL PARA PROFESORES” (duración 60 horas). Universidad Alcalá de Henares en colaboración con la universidad Nacional y Kapodistriaka de Atenas.

2007 (junio) “IV TALLERES DE ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES DE LENGUA ESPAÑOLA”. Universidad Nacional y Kapodistriaka de Atenas.

2006 (diciembre) “Seminario anual de ASPE para profesores de Español” en Atenas.

2006 (mayo) “III TALLERES DE ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES DE LENGUA ESPAÑOLA”. Universidad Nacional y Kapodistriaka de Atenas.

2005 (mayo) “II TALLERES DE ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES DE LENGUA ESPAÑOLA”. Universidad Nacional y Kapodistriaka de Atenas.

Lenguas

Español hablado y escrito (Lengua materna)

Licenciada en Lengua y Filología Española

Diploma INTERMEDIO (Instituto Cervantes, 1998)

Griego hablado y escrito (Lengua materna)

Soy bilingüe griego-español

Inglés hablado y escrito (Nivel superior)

Permiso de docencia, emitido por el Ministerio de Educación de Grecia.

Diploma PROFICIENCY (University of Cambridge, 2001)

Diploma LOWER (University of Cambridge, 1999)

Alemán hablado y escrito (Nivel avanzado)

Diploma MITTELSTUFE (Goethe Institut, 2002)

Diploma ZERTIFICAT (Goethe Institut, 2000)

Italiano (Nivel medio)

Diploma MEDIO (Palso, 1997)

Experiencia Laboral

- Abril 2009 – hoy en día: Traducciones por interés propio, por necesidades de amigos y compañeros o por encargo (freelance).
- Junio 2009 – Agosto 2009: Profesora de español como lengua extranjera en cursos de verano de la academia Marelingua, en Málaga.
- Abril 2009 – Septiembre 2009: Profesora de español como lengua extranjera para la empresa Global It.
- Septiembre 2005-junio 2008: responsable del área de español y profesora de español e inglés en la academia de lenguas extranjeras “KAPA” (Atenas)
- Agosto -Septiembre 2004: Voluntaria en los servicios lingüísticos en los Juegos Olímpicos de Atenas.